

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

3 juillet 2003

SESSION EXTRAORDINAIRE 2003

PROPOSITION DE LOI

**relative au plan d'accompagnement
des chômeurs de longue durée et modifiant
l'arrêté royal du 25 novembre 1991
portant réglementation du chômage,
en ce qui concerne les mesures
applicables aux chômeurs de longue durée**

(déposée par Mme Zoé Genot)

SOMMAIRE

1. Résumé	3
2. Développements	4
3. Proposition de loi	9
4. Annexe	10

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

3 juli 2003

BUITENGEWONE ZITTING 2003

WETSVOORSTEL

**betreffende het begeleidingsplan voor
langdurig werklozen en houdende wijziging
van het koninklijk besluit van
25 november 1991 houdende de
werkloosheidsreglementering met
betrekking tot de langdurig werklozen**

(ingediend door mevrouw Zoé Genot)

INHOUD

1. Samenvatting	3
2. Toelichting	4
3. Wetsvoorstel	9
4. Bijlage	10

<i>cdH</i>	: <i>Centre démocrate Humaniste</i>
<i>CD&V</i>	: <i>Christen-Democratisch en Vlaams</i>
<i>ECOLO</i>	: <i>Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales</i>
<i>FN</i>	: <i>Front National</i>
<i>MR</i>	: <i>Mouvement Réformateur</i>
<i>N-VA</i>	: <i>Nieuw - Vlaamse Alliantie</i>
<i>PS</i>	: <i>Parti socialiste</i>
<i>SP.a - SPIRIT</i>	: <i>Socialistische Partij Anders - Sociaal progressief internationaal, regionalistisch integraal democratisch toekomstgericht.</i>
<i>VLAAMS BLOK</i>	: <i>Vlaams Blok</i>
<i>VLD</i>	: <i>Vlaamse Liberalen en Democraten</i>

<i>Afkortingen bij de nummering van de publicaties :</i>		<i>Abréviations dans la numérotation des publications :</i>	
<i>DOC 50 0000/000 :</i>	<i>Parlementair document van de 50e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer</i>	<i>DOC 50 0000/000 :</i>	<i>Document parlementaire de la 50e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif</i>
<i>QRVA :</i>	<i>Schriftelijke Vragen en Antwoorden</i>	<i>QRVA :</i>	<i>Questions et Réponses écrites</i>
<i>CRIV :</i>	<i>Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (op wit papier, bevat ook de bijlagen)</i>	<i>CRIV :</i>	<i>Compte Rendu Intégral, avec à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (sur papier blanc, avec les annexes)</i>
<i>CRIV :</i>	<i>Voorlopige versie van het Integraal Verslag (op groen papier)</i>	<i>CRIV :</i>	<i>Version Provisoire du Compte Rendu intégral (sur papier vert)</i>
<i>CRABV :</i>	<i>Beknopt Verslag (op blauw papier)</i>	<i>CRABV :</i>	<i>Compte Rendu Analytique (sur papier bleu)</i>
<i>PLEN :</i>	<i>Plenum (witte kaft)</i>	<i>PLEN :</i>	<i>Séance plénière (couverture blanche)</i>
<i>COM :</i>	<i>Commissievergadering (beige kaft)</i>	<i>COM :</i>	<i>Réunion de commission (couverture beige)</i>

<i>Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers</i> <i>Publications officielles éditées par la Chambre des représentants</i> <i>Bestellingen :</i> <i>Natieplein 2</i> <i>1008 Brussel</i> <i>Tel. : 02/ 549 81 60</i> <i>Fax : 02/549 82 74</i> <i>www.deKamer.be</i> <i>e-mail : publicaties@deKamer.be</i>	<i>Commandes :</i> <i>Place de la Nation 2</i> <i>1008 Bruxelles</i> <i>Tél. : 02/ 549 81 60</i> <i>Fax : 02/549 82 74</i> <i>www.laChambre.be</i> <i>e-mail : publications@laChambre.be</i>
--	---

RÉSUMÉ

En janvier 2003, la Belgique comptait sous différents statuts, plus de 683.000 chômeurs. En raison de la conjoncture défavorable on ne devrait pas assister à une baisse significative du chômage dans les prochaines années. En effet, parallèlement, la population active gagnerait plus de 160.000 unités sur la période de projection. Dès lors, force est de constater que le marché de l'emploi est et restera trop étroit.

Or, certaines mesures comme la suspension pour chômage de longue durée lient la disponibilité sur le marché du travail et les allocations de chômage. Le caractère structurel du chômage ne permet cependant pas de faire cette liaison : il y a des chômeurs (et donc des chômeurs de longue durée) tout simplement parce qu'il n'y a pas assez d'emploi pour tout le monde.

L'auteur propose donc de supprimer le système de la suspension pour chômage de longue durée. Elle propose également qu'un accord de coopération soit conclu entre l'Etat fédéral et les Communautés et Régions visant à la réinsertion des chômeurs de longue durée âgés de moins de 50 ans.

SAMENVATTING

In januari 2003 telde België meer dan 683.000 werklozen, in diverse regelingen. Wegens de ongunstige conjunctuur zal de werkloosheid de komende jaren wellicht niet significant dalen. Tegelijk zou de beroepsbevolking tijdens diezelfde periode immers aangroeien met 160.000 eenheden. Men kan er dan ook niet omheen dat het aanbod op de arbeidsmarkt te krap is en zal blijven.

Sommige maatregelen, zoals de schorsing wegens langdurige werkloosheid, koppelen echter de beschikbaarheid op de arbeidsmarkt aan het toekennen van werkloosheidsuitkeringen. Het structurele karakter van de werkloosheid maakt een dergelijke koppeling evenwel onmogelijk, want dat er werklozen (en dus langdurig werklozen) zijn, is nu eenmaal te wijten aan het feit dat er niet genoeg banen zijn voor iedereen.

De indienster pleit derhalve voor de afschaffing van het systeem van de schorsing wegens langdurige werkloosheid. Zij stelt tevens voor dat tussen de federale Staat enerzijds en de gemeenschappen en gewesten anderzijds een samenwerkingsakkoord zou worden gesloten dat strekt tot herintreding in het arbeidsproces van de langdurig werklozen die minder dan 50 jaar oud zijn.

DEVELOPPEMENTS

MESDAMES, MESSIEURS,

La présente proposition reprend, en le modifiant, le texte de la proposition de loi n° 50 0754/001.

A l'heure actuelle, le chômage constitue encore dans notre pays, un problème majeur ; après une hausse du chômage de près de 40.000 unités en 2003 et malgré les différentes mesures (types Rosetta, plan activa, etc.) visant des créations d'emploi, on ne devrait pas assister à une baisse significative du chômage dans les prochaines années. Dès lors, le chômage total devrait encore augmenter jusqu'en 2008, par rapport aux 683.000 personnes en 2003. L'évolution du nombre de demandeurs d'emploi (catégorie qui exclut les chômeurs âgés non demandeurs d'emploi) serait également peu favorable, passant de 376.000 unités en 2002 à 409.000 unités en 2003, pour atteindre encore 399.000 unités en 2008.

Le taux de chômage (chômage total rapporté à la population active) ne baisserait que légèrement : il atteindrait 14% en 2004 et encore 12, 9% en 2008 (contre 13, 3% en 2002). Ceci ressort des perspectives économiques pour les années 2003 à 2008 du Bureau fédéral du plan.

Même si une conjoncture favorable et une politique gouvernementale active pour augmenter le taux d'activité font singulièrement diminuer le nombre de demandeurs d'emplois, on peut clairement évoquer un problème structurel en matière de chômage.

La liaison entre les allocations de chômage et la disponibilité sur le marché du travail est un principe affirmé et majeur du concept d' « État social actif ». Dans ce cadre, deux types de mesures sont appliquées pour les demandeurs d'emploi qui contreviendraient à ce principe :

- les sanctions qui ont un caractère temporaire et qui visent les demandeurs d'emplois indemnisés qui ne font pas la preuve de leur disponibilité et ceux qui ont contrevenu aux règles administratives ;

- les suspensions qui peuvent faire perdre le droit aux allocations à des chômeurs cohabitants s'ils dépassent 1,5 fois la durée moyenne du chômage, tenant compte de l'âge, du sexe et de la région.

Le premier type de mesures - les sanctions - qui visait encore près de 30.000 unités en 1998, a fait l'ob-

TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

Dit wetsvoorstel neemt de tekst van wetsvoorstel DOC 50 0754/001 in gewijzigde vorm over.

In ons land is de werkloosheid nog altijd een groot probleem. Na een stijging van de werkloosheid met bijna 40.000 eenheden in 2003, zal die werkloosheid de komende jaren wellicht niet significant dalen, ondanks de diverse werkgelegenheidsbevorderende maatregelen (zoals het Rosetta-plan, het Activa-plan enzovoort). Bijgevolg zal de totale werkloosheid vermoedelijk nog tot in 2008 stijgen ten opzichte van de 683.000 personen die in 2003 geen baan hadden. Het aantal werkzoekenden (in deze categorie worden de oudere niet-werkzoekende werklozen niet meegeteld) zou al evenmin erg gunstig evolueren: van 376.000 in 2002 over 409.000 in 2003 zou dat aantal in 2008 immers nog steeds uitkomen op 399.000 eenheden.

De werkloosheidsgraad (het totale aantal werklozen in verhouding tot de beroepsbevolking) zou maar lichtjes dalen: hij zou 14 % bereiken in 2004, en in 2008 nog steeds 12,9 % bedragen (tegenover 13,3 % in 2002). Een en ander blijkt uit de economische vooruitzichten van het Federaal Planbureau over de jaren 2003-2008.

De gunstige conjunctuur en het actieve regeringsbeleid om de activiteitsgraad te verhogen mogen dan al leiden tot een opmerkelijke daling van het aantal werkzoekenden, toch kan de werkloosheid worden geïnterpreteerd als een onmiskenbaar structureel probleem.

Een van de vooropgestelde krachtlijnen van het concept «actieve welvaartstaat» is de koppeling van de werkloosheidsuitkeringen aan de beschikbaarheid op de arbeidsmarkt. In dat verband worden twee soorten maatregelen toegepast op de werkzoekenden die daar niet aan beantwoorden:

- tijdelijke sancties tegen de uitkeringsgerechtigde werkzoekenden die geen blijf geven van de bedoelde beschikbaarheid en tegen degenen die de administratieve regels hebben overtreden;

- schorsingen die samenwonende werklozen het recht op uitkeringen kunnen doen verliezen als de duur van hun werkloosheid, met inachtneming van parameters als leeftijd, geslacht en regio, anderhalve keer het gemiddelde van de regio overschrijdt.

De eerste soort van maatregelen – de sancties – die in 1998 nog op 30.000 personen betrekking had-

jet d'une modification récente, début février 2000, sur proposition de la ministre de l'Emploi et du Travail. Le régime a été à la fois simplifié et assoupli.

Le deuxième type de mesures - les suspensions - a touché beaucoup de chômeurs par application des articles 80 et suivants de la réglementation du chômage : du 1^{er} janvier 1990 au 31 décembre 1999, 199.057 chômeurs de longue durée ont perdu leur indemnité. Inutile de rappeler que les personnes les plus touchées par cette exclusion sont les femmes.

Il est opportun à ce propos, de préciser deux éléments importants :

- d'une part, le nombre de personnes suspendues tend à diminuer (32.044 en 1996 ; 18.903 en 1997 ; 14.945 en 1998 ; 11.482 personnes en 1999, 8.116 personnes en 2002) ;

- d'autre part, la suspension s'applique à +/- 35 % de personnes concernées par la mesure. En effet, la plupart des recours introduits par les demandeurs d'emploi, ont été considérés comme fondés, soit auprès du directeur subrégional de l'ONEM, soit auprès de la commission administrative nationale.

Un examen plus approfondi des recours administratifs fait apparaître que bon nombre de ceux-ci sont estimés fondés parce que le revenu net du ménage est en dessous du plafond fixé par la loi. Cela traduit l'appauvrissement de certaines catégories de chômeurs.

Une enquête menée à la demande de l'ONEM, publiée en 1999 sur « la politique de suspension dans l'assurance chômage belge et la rentrée sur le marché du travail » révèle de nombreux éléments intéressants sur les caractéristiques socio-démographiques des sanctionnés et des suspendus, sur leur situation sur le marché de l'emploi après 18 mois, sur les conséquences au niveau des revenus et du bien-être ou encore sur leur perception des sanctions et suspensions. (novembre 1999 – Université d'Anvers, Centre de la politique sociale et Université de Liège, Centre de Recherches en Economie publique et de la Population). Mais elle ne permet pas de conclure sur la relation entre la suspension et les possibilités de retour à l'emploi. Ainsi peut-on lire dans le dernier chapitre (page 101, n°9.3) consacré aux conclusions de l'enquête et aux propositions d'études ultérieures :

den, werd begin februari 2000 gewijzigd op voorstel van de minister van Tewerkstelling en Arbeid. De regeling werd tegelijkertijd vereenvoudigd en versoepeld.

De tweede soort van maatregelen, met name de schorsingen op grond van de artikelen 80 en volgende van de werkloosheidsreglementering, heeft veel werklozen getroffen: tussen 1 januari 1990 en 31 december 1999 verloren 199.057 langdurig werklozen hun recht op uitkering. Het is wellicht overbodig mee te geven dat vooral vrouwen het slachtoffer zijn van uitsluitingen.

In dat verband moeten twee belangrijke gegevens onder de aandacht worden gebracht:

- het aantal geschorsten vertoont een dalende trend (32.044 in 1996; 18.903 in 1997; 14.945 in 1998; 11.482 in 1999 en 8.116 in 2002);

- de schorsing is van toepassing op ± 35 % van de personen voor wie de maatregel is bedoeld. In de meeste gevallen werd het beroep dat de werkzoekenden, hetzij bij de subgewestelijk directeur van de RVA, hetzij bij de nationale administratieve commissie hadden ingesteld, immers gegrond geacht.

Uit een grondiger onderzoek van de gevallen van administratief beroep blijkt dat een vrij veel ervan gegrond bevonden wordt omdat het netto gezinsinkomen onder het wettelijk vastgestelde bodembedrag ligt. Een en ander wijst op een verarming van sommige categorieën van werklozen.

In 1999 werden de resultaten van een op verzoek van de RVA gevoerde enquête gepubliceerd onder de titel «Een studie naar het schorsingsbeleid in de Belgische werkloosheidsverzekering en de herintrede op de arbeidsmarkt» (november 1999 – Universitaire Faculteiten Sint-Ignatius te Antwerpen, «Centrum voor Sociaal Beleid» en *Université de Liège, Centre de recherches en Économie publique et de la Population*). Die enquête bevat tal van interessante gegevens over de sociale en demografische kenmerken van de gestraften en geschorsten, over hun situatie op de arbeidsmarkt na 18 maanden, over de consequenties van de sancties of de schorsingen voor hun inkomsten en hun welzijn, en over hun perceptie van de sancties en schorsingen. Er kunnen evenwel geen conclusies uit worden getrokken inzake het verband tussen de schorsing en de mogelijkheden om opnieuw aan werk te raken. Zo staat in het laatste hoofdstuk (blz. 101 – punt 9.3) dat aan de conclusies van de enquête en aan de voorstellen voor latere studies is gewijd, het volgende te lezen :

« Pour obtenir une vision approfondie des déterminants des possibilités d'emploi et examiner, en l'occurrence, l'effet « pur » de la suspension/sanction, il y a lieu de développer un modèle de déterminants, de manière à rapporter les différences en matière de possibilités d'emploi aux différences de profil socio-démographiques entre les trois groupes de sondage, par ex. différences d'âge, sexe, situation familiale et revenu du ménage, nombre d'enfants et âge des enfants, niveau d'enseignement, expérience professionnelle, région, expérience du chômage, durée du chômage et modèle de durée du chômage (période de chômage variable ou permanente).

La thèse de l'existence d'une relation entre la durée du chômage et la possibilité d'emploi (plus l'exclusion de l'emploi sera longue, plus il sera difficile de trouver du travail) mérite d'être étudiée scientifiquement. L'élaboration d'un modèle de déterminants orienté vers l'étude des possibilités d'emploi n'était plus possible dans les délais accordés pour la rédaction de ce rapport. La question quant aux déterminants de la possibilité d'emploi avec des « conditions de travail favorables » plutôt qu'avec des conditions de travail défavorables est également une proposition d'étude pour le futur. ».

Cette enquête révèle cependant plusieurs éléments fort importants :

- le service public de placement est un canal de recherche peu utilisé ;
- les chômeurs interrogés connaissent mal les institutions qui les concernent et un grand nombre (40 %) ne fait pas la différence entre l'ONEM et le FOREM ;
- la difficulté déclarée comme la plus importante pour reprendre le travail est l'absence de système de gardes d'enfants.

La sécurité sociale doit être et rester un régime fondé sur une combinaison d'assistance et de solidarité. Dans ce cadre, l'assurance-chômage doit procurer un revenu de remplacement décent pour les travailleurs au chômage qui sont disponibles sur le marché de l'emploi.

L'emploi se place au centre des préoccupations de cette législature. Cela doit se traduire par :

- une politique d'offre d'emploi orientée vers le plein-emploi dans toutes les régions du pays ;
- une politique de mobilité de main-d'œuvre ;

« Om een grondig inzicht te krijgen in de determinanten van tewerkstellingskansen en om hierbij het « zuivere » effect van de schorsing / sanctie te onderzoeken, dient een determinantenmodel te worden ontwikkeld, waarbij (verschillen in) tewerkstellingskansen gecontroleerd worden voor sociaal-demografische profielverschillen tussen de drie steekproefgroepen zoals verschillen naar leeftijd, geslacht, gezinssituatie en gezinsinkomen, kinderaantal en leeftijd kinderen, onderwijsniveau, werkervaring, regio, werkloosheidsbeleving, werkloosheidsduur en werkloosheidsduurpatroon (wisselende werkloosheidsperiodes of continue werkloosheid).

De these dat er een negatief verband bestaat tussen werkloosheidsduur en tewerkstellingskans (hoe langer men uitgesloten is van werk, hoe moeilijker het is om werk te vinden) verdient een wetenschappelijke toetsing. De uitwerking van een verantwoord determinantenmodel naar tewerkstellingskansen was niet meer mogelijk binnen het tijdsbestek van dit eindrapport. Ook de vraag naar de determinanten van de kans op job met « goede arbeidsomstandigheden » dan wel met « slechte arbeidsomstandigheden » is een relevante onderzoeksvraag. ».

Die enquête brengt evenwel verscheidene belangrijke feiten aan het licht:

- werkzoekenden wenden zich niet vaak tot de overheidssdienst voor arbeidsbemiddeling;
- de ondervraagde werklozen zijn niet erg bekend met de instellingen die zich met hen bezighouden en velen onder hen (40 %) zien geen verschil tussen RVA en VDAB of FOREM;
- als voornaamste hinderpaal om opnieuw te gaan werken vermelden zij het ontbreken van een regeling voor kinderoppas.

De sociale zekerheid is een combinatie van bijstand en solidariteit en moet dat ook blijven. De werkloosheidsverzekering moet bijgevolg een acceptabel vervangingsinkomen garanderen voor de werklozen die beschikbaar zijn op de arbeidsmarkt.

De werkgelegenheid is een van de grootste aandachtspunten tijdens deze regeerperiode. Om ze aan te zwengelen zijn nodig:

- een werkaanbodbeleid dat gericht is op volledige werkgelegenheid in alle regio's van het land;
- een beleid inzake mobiliteit van de arbeidskrachten;

- une offre en matière de garde d'enfants à la mesure des besoins, tant en termes de places disponibles que d'heures d'ouvertures, de conditions d'accès, ... ;
- un accompagnement individualisé des demandeurs d'emploi pour adapter le parcours d'insertion à sa situation ;
- des mesures financières incitatives qui favorisent l'embauche des chômeurs dont la durée d'inactivité est la plus longue.

La présente proposition de loi vise dès lors, complémentairement à ces mesures, à réhabiliter des travailleurs dans un système d'assurance sociale et à leur rendre une autonomie pour qu'ils se réinsèrent pro-activement sur le marché du travail.

COMMENTAIRE DES ARTICLES

Articles 2 et 3

Les articles 80 à 88 de l'arrêté royal du 25 novembre 1991 portant réglementation du chômage organisent la suspension des allocations pour chômage de longue durée. Ce dispositif constitue une mesure discriminatoire qui fait reposer sur le chômeur seul, la responsabilité de son chômage et de la charge de la preuve de ses efforts. Ces articles doivent dès lors être abrogés.

Les articles 6 à 9 du même arrêté royal prévoient la mise en place et le fonctionnement de la commission administrative nationale. Cette commission a été créée auprès de l'Office national de l'emploi pour examiner les recours introduits par les demandeurs d'emploi visés par des mesures administratives liées à l'application de l'article 82, § 2, que la présente proposition vise à abroger. Cette commission administrative perd donc sa raison d'être.

Art. 4

Tout chômeur doit avoir droit à un parcours d'insertion négocié avec le service public de placement. Complémentairement aux mesures prévues pour éviter le chômage des jeunes (plan emploi-jeune), il y a dès lors lieu de mettre l'accent sur les chômeurs de longue durée afin qu'ils puissent aussi accéder aux informations, évaluer leurs possibilités sur le marché

- een aanbod aan kinderopas dat, zowel inzake beschikbare plaatsen als qua openingsuren en toegangsvoorwaarden enzovoort, rekening houdt met de behoeften;
- een geïndividualiseerde begeleiding van de werkzoekenden om het «integratietraject» aan te passen aan hun situatie;
- financiële stimulansen om in de eerste plaats die werklozen in dienst te nemen die al het langst zonder werk zijn.

Ter aanvulling van de bovenstaande maatregelen streeft dit wetsvoorstel derhalve naar «eerherstel» van de werknemers in een stelsel van sociale verzekering en wil het hun een autonomie teruggeven opdat zij opnieuw «pro-actief» een plaats op de arbeidsmarkt kunnen veroveren.

COMMENTAAR BIJ DE ARTIKELEN

Artikelen 2 en 3

De artikelen 80 tot 88 van het koninklijk besluit van 25 november 1991 houdende de werkloosheidsreglementering regelen de schorsing, wegens langdurige werkloosheid, van de uitkeringen. Die regeling is discriminatoir, want zij stelt dat alleen de werkloze verantwoordelijk is voor zijn werkloosheid en dat alleen hij moet bewijzen dat hij inspanningen heeft gedaan om zijn toestand te verhelpen. Die artikelen moeten derhalve worden opgeheven.

De artikelen 6 tot 9 van hetzelfde koninklijk besluit handelen over de oprichting en de werking van een nationale administratieve commissie. Die commissie werd bij de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening opgericht om kennis te nemen van de beroepen die zijn ingediend door de werkzoekenden tegen wie administratieve maatregelen werden genomen als gevolg van de toepassing van artikel 82, § 2, dat krachtens dit wetsvoorstel zou worden opgeheven. Die administratieve commissie verliest dus haar reden van bestaan.

Art.4

Iedere werkloze heeft het recht op het volgen van een integratietraject waarover met de overheidsdienst voor arbeidsbemiddeling wordt onderhandeld. Ter aanvulling van de maatregelen om jeugdwerkloosheid te voorkomen (jongerenbanenplan) dient derhalve vooral aandacht te worden besteed aan de langdurig werklozen opdat ook zij toegang verkrijgen tot de informatie,

de l'emploi, disposer de l'accompagnement psychosocial jugé nécessaire. Un accord de coopération entre l'État, les Communautés et les Régions doit donc être élaboré dans cette optique.

Art. 5

Afin d'assurer la simultanéité entre la mise en œuvre des plans d'accompagnement destinés aux chômeurs de longue durée et la suppression des sanctions à leur égard, la présente proposition de loi entrera en vigueur en même temps que l'accord de coopération susmentionné. L'entrée en vigueur de cette loi traduit ainsi la volonté des pouvoirs publics de construire un État social actif.

Zoé GENOT (ECOLO)

hun mogelijkheden op de arbeidsmarkt kunnen inschatten en de nodig geachte psychologische en sociale begeleiding kunnen krijgen. In dat perspectief moet dus een samenwerkingsakkoord tussen de federale Staat, de gemeenschappen en de gewesten worden gesloten.

Art. 5

Om de gelijktijdigheid tussen de toepassing van de voor langdurig werklozen bestemde begeleidingsplannen en de afschaffing van de tegen hen genomen sancties te garanderen, treedt dit wetsvoorstel in werking op hetzelfde tijdstip als het bedoelde samenwerkingsakkoord. De inwerkingtreding van deze wet vertolkt aldus het streven van de overheid om een actieve welvaartstaat uit te bouwen.

PROPOSITION DE LOI**Article 1^{er}**

La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

Art. 2

Les articles 6 à 9 et 80 à 88 de l'arrêté royal du 25 novembre 1991 portant réglementation du chômage sont abrogés.

Art. 3

A l'article 25 du même arrêté, remplacé par l'arrêté royal du 12 août 1994, les mots « ou devant la commission visée à l'article 6 » sont supprimés.

Art. 4

Le Roi est chargé de négocier un accord de coopération entre l'État, les Communautés et les Régions concernant le plan d'accompagnement des chômeurs de longue durée.

Cet accord de coopération aura pour objet d'organiser un accompagnement particulier de la part du service public de placement qui visera à la réinsertion socioprofessionnelle de tout demandeur d'emploi de moins de 50 ans n'ayant pas repris le travail depuis au moins 6 mois comme travailleur à temps plein ou à temps partiel et dont la durée de chômage dépasse la durée moyenne régionale du chômage compte tenu de sa catégorie d'âge et de sexe.

Art. 5

La présente loi entre en vigueur le même jour que l'accord de coopération visé à l'article précédent.

5 juin 2003

Zoé GENOT (ECOLO)

WETSVOORSTEL**Artikel 1**

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

Art. 2

De artikelen 6 tot 9 en 80 tot 88 van het koninklijk besluit van 25 november 1991 houdende de werkloosheidsreglementering worden opgeheven.

Art 3

In het bij het koninklijk besluit van 12 augustus 1994 vervangen artikel 25 van hetzelfde besluit worden de woorden «of voor de in artikel 6 bedoelde commissie» weggelaten.

Art. 4

De Koning wordt ermee belast te onderhandelen over een samenwerkingsakkoord tussen de federale Staat, de gemeenschappen en de gewesten betreffende het plan voor de begeleiding van de langdurig werklozen.

Dat samenwerkingsakkoord organiseert een bijzondere begeleiding van de zijde van de overheidsdienst voor arbeidsbemiddeling met het oog op de sociale reclassering en de herintreding in het arbeidsproces van iedere werkzoekende jonger dan 50 jaar die sinds ten minste 6 maanden niet opnieuw voltijds of deeltijds is begonnen te werken en die, gelet op zijn leeftijdscategorie en geslacht, langer dan het regionale gemiddelde werkloos is.

Art. 5

Deze wet treedt in werking dezelfde dag als het in het vorige artikel bedoelde samenwerkingsakkoord.

5 juni 2003

TEXTE DE BASE

Arrêté royal du 25 novembre 1991 portant réglementation du chômage

Section 4

Commission administrative nationale

Art. 6. Il est institué auprès de l'administration centrale de l'Office une commission administrative nationale qui connaît des recours administratifs visés à l'article 82, § 2.

Art. 7. § 1^{er}. La commission administrative nationale est composée d'une chambre néerlandaise et d'une chambre française. Sans préjudice de l'application des dispositions légales relatives à la langue dans laquelle les affaires doivent être traitées, les deux chambres prennent connaissance en session conjointe de tous les recours. Les deux chambres peuvent en session conjointe décider à l'unanimité des voix de tenir des séances en dehors du siège de l'administration centrale.

§ 2. Chaque chambre est composée de:

- 1° un président;
- 2° deux membres représentant les organisations interprofessionnelles représentatives des employeurs;
- 3° deux membres représentant les organisations interprofessionnelles représentatives des travailleurs;
- 4° un membre représentant le Ministre;
- 5°Pour chaque président et chaque membre sont en outre désignés un ou plusieurs présidents suppléants et un ou plusieurs membres suppléants. Le membre représentant le Ministre remplace le président ou le premier suppléant, s'ils sont absents. Chaque chambre est assistée d'un secrétaire et de secrétaires adjoints.

§ 3. Les présidents et les présidents suppléants sont nommés par Nous sur proposition du Ministre de la Justice. Ils doivent être magistrats. Le président ou un président suppléant siégeant à la chambre française doit connaître la langue allemande. Les membres visés au § 2, alinéa 1^{er}, 2° et 3°, et leurs suppléants sont nommés par Nous. Ils sont choisis sur des listes de candidats présentées par leurs organisations. Celles-ci doivent faire parvenir leurs propositions au Ministre dans les quinze jours de la demande qui leur en est

TEXTE DE BASE ADAPTÉ À LA PROPOSITION

Arrêté royal du 25 novembre 1991 portant réglementation du chômage

Section 4

Commission administrative nationale

Art. 6. [...]¹

Art. 7. [...]²

¹ Art. 2

² Art. 2

BASISTEKST

**Koninklijk besluit van 25 november 1991
houdende de werkloosheidsreglementering**

Afdeling 4

Nationale administratieve commissie

Art. 6. Bij het hoofdbestuur van de Rijksdienst wordt een nationale administratieve commissie opgericht die kennis neemt van de administratieve beroepen bedoeld in artikel 82, § 2.

Art. 7. § 1. De nationale administratieve commissie bestaat uit een nederlandstalige of franstalige kamer. Onverminderd de toepassing van de wettelijke bepalingen betreffende de taal waarin de zaken moeten behandeld worden, nemen beide kamers in verenigde vergadering kennis van alle zaken. Beide kamers kunnen in verenigde vergadering met eenparigheid van stemmen beslissen zittingen te houden buiten de zetel van het hoofdbestuur.

§ 2. Elke kamer is samengesteld uit:

- 1° een voorzitter;
- 2° twee leden die de representatieve interprofessionele werkgeversorganisaties vertegenwoordigen;
- 3° twee leden die de representatieve interprofessionele werknemersorganisaties vertegenwoordigen;
- 4° een lid dat de Minister vertegenwoordigt;
- 5°Voor elke voorzitter en voor elk lid worden bovendien één of meerdere plaatsvervangende voorzitters en één of meerdere plaatsvervangende leden aangeduid. Het lid dat de Minister vertegenwoordigt vervangt de voorzitter of de plaatsvervangende voorzitter indien deze afwezig zijn. Elke kamer wordt bijgestaan door een secretaris en adjunct-secretarissen.

§ 3. De voorzitters en de plaatsvervangende voorzitters worden door Ons benoemd op voorstel van de Minister van Justitie. Zij moeten magistraat zijn. De Voorzitter of een plaatsvervangende voorzitter, zetelend in de Franstalige kamer, moet kennis hebben van de Duitse taal. De leden bedoeld in § 2, eerste lid, 2° en 3°, en hun plaatsvervangers worden door Ons benoemd. Zij worden gekozen uit kandidatenlijsten voorgesteld door hun organisaties. Deze moeten hun voorstellen bij de Minister indienen binnen de vijftien dagen

BASISTEKST AANGEPAST AAN HET VOORSTEL

**Koninklijk besluit van 25 november 1991
houdende de werkloosheidsreglementering**

Afdeling 4

Nationale administratieve commissie

Art. 6. [...]¹

Art. 7. [...]²

¹ Art. 2

² Art. 2

faite, faute de quoi il est procédé d'office aux nominations. Le membre visé au § 2, alinéa 1^{er}, 4^o, et ses suppléants sont nommés par Nous sur proposition du Ministre.

§ 4. Le mandat des présidents est de dix ans; celui des membres, de six ans. Ces mandats sont renouvelables. Le président ou le membre nommé en remplacement d'un président ou d'un membre décédé ou démissionnaire achève le mandat de celui qu'il remplace.

§ 5. Il y a incompatibilité entre un mandat au comité de gestion et un mandat à la commission administrative nationale.

§ 6. Les secrétaires et les secrétaires adjoints de la commission sont désignés par le comité de gestion. Les secrétaires et les secrétaires adjoints doivent être âgés de 25 ans au moins et être membres du personnel de l'Office. Un secrétaire ou un secrétaire adjoint au moins, désigné pour la chambre française, doit connaître la langue allemande.

§ 7. Lorsque la commission se trouve dans l'impossibilité de traiter, dans le délai réglementaire prévu, les affaires qui lui sont soumises, le Ministre peut décider d'organiser temporairement des chambres supplémentaires présidées par un des présidents suppléants et composées des membres suppléants. Dans ce cas, des présidents et membres suppléants supplémentaires sont nommés, conformément à la procédure prévue dans le présent article, jusqu'à la suppression des chambres supplémentaires. La composition des chambres supplémentaires temporaires ne peut pas porter préjudice aux dispositions du § 1^{er}. Par conséquent, les chambres supplémentaires ne peuvent prendre connaissance des recours qu'en session conjointe.

§ 8. La Commission ne peut délibérer valablement sur un recours introduit sur base de l'article 82, § 2, que si les deux chambres sont composées de la même manière.

A cette fin, la chambre avec le plus grand nombre de membres présents prend la même composition que la chambre avec le moins de membres présents. Doivent être présents, au moins, dans chaque chambre pour pouvoir délibérer valablement: – le président ou un président suppléant ou le membre représentant le Ministre; – un membre représentant les organisations des employeurs; – un membre représentant les organisations des travailleurs. Lorsque dans une des cham-

nadat hen daarom wordt verzocht, zoniet worden de benoemingen ambtshalve verricht. Het lid bedoeld in § 2, eerste lid, 4° en zijn plaatsvervangers worden door Ons benoemd op voorstel van de Minister.

§ 4. Het mandaat van de voorzitters bedraagt tien jaar; dit van de leden zes jaar. Deze mandaten kunnen worden hernieuwd. De voorzitter of het lid, benoemd ter vervanging van een overleden of ontslagnemend voorzitter of lid, voltooit het mandaat van zijn voorganger.

§ 5. Er bestaat onverenigbaarheid tussen een mandaat in het beheerscomité en een mandaat in de nationale administratieve commissie.

§ 6. De secretarissen en de adjunct-secretarissen van de commissie worden aangewezen door het beheerscomité. De secretarissen en de adjunct-secretarissen moeten ten minste de leeftijd van 25 jaar bereikt hebben en personeelslid zijn van de Rijksdienst. Ten minste één secretaris of adjunct-secretaris, aangewezen voor de Franstalige kamer, moet kennis hebben van de Duitse taal.

§ 7. Wanneer de commissie in de onmogelijkheid verkeert de haar voorgelegde zaken binnen de reglementair voorziene termijn te behandelen, kan de Minister beslissen tijdelijk bijkomende kamers samen te stellen die door één van de plaatsvervangende voorzitters worden voorgezeten en worden samengesteld uit de plaatsvervangende leden. In dat geval worden bijkomende plaatsvervangende voorzitters en leden benoemd, overeenkomstig de procedure bepaald in onderhavig artikel, tot wanneer de bijkomende kamers worden afgeschaft. Het samenstellen van tijdelijke bijkomende kamers mag geen afbreuk doen aan hetgeen bepaald is in § 1. Bijgevolg kunnen de bijkomende kamers slechts als verenigde vergadering kennis nemen van de beroepen.

§ 8. De commissie kan slechts geldig beraadslagen over een beroep ingediend op grond van artikel 82, § 2, indien beide kamers op dezelfde wijze samengesteld zijn.

Daartoe neemt de kamer met de meest aanwezige leden dezelfde samenstelling aan als de kamer met de minst aanwezige leden. Moeten in iedere kamer minstens aanwezig zijn om geldig te beraadslagen: – de voorzitter of een plaatsvervangend voorzitter of het lid dat de Minister vertegenwoordigt; – één lid dat de werkgeversorganisaties vertegenwoordigt; – één lid dat de werknemersorganisaties vertegenwoordigt. Indien in een kamer de leden die de werkgeversorganisaties ver-

bres les membres représentant les organisations des employeurs et les membres représentant les organisations des travailleurs ne sont pas en nombre égal, la parité est rétablie par l'abstention du membre le plus récent des organisations en surnombre; à ancienneté égale le membre le plus jeune s'abstient. Lorsque dans une chambre ni le président, ni un président suppléant ne sont présents, le président est remplacé par le membre qui représente le Ministre. ...Un recours est déclaré fondé lorsque tous les membres présents des deux chambres ayant droit de vote, moins deux, se prononcent dans ce sens.

Art. 8. Le Ministre détermine, après avis du comité de gestion, le montant des jetons de présence auxquels ont droit les présidents et les membres de la commission administrative nationale et leurs suppléants respectifs. Il détermine de la même manière les montants et conditions d'octroi des indemnités pour frais de parcours et de séjour. Les frais de fonctionnement de la commission sont à charge de l'Office.

Art. 9. La commission administrative nationale établit un règlement d'ordre intérieur, qui est soumis à l'approbation du Ministre, après avis du comité de gestion.

Section 3

Missions, moyens et contrôle

Art. 25. Les organismes de paiement ne peuvent ni directement ni indirectement assister le travailleur convoqué au bureau du chômage ou devant la commission visée à l'article 6.

Section 8

Chômage de longue durée

Art. 80. La présente section est applicable au chômeur qui, le jour de la réception de l'avertissement, visé à l'article 81, remplit simultanément les conditions suivantes:

1° être âgé de moins de 50 ans; 2° pouvoir prétendre à une des allocations mentionnées ci-après:

a) une des allocations visées à l'article 114, § 4, alinéa 1^{er} ou 3;

Art. 8. [...] ³

Art. 9. [...] ⁴

Section 3

Missions, moyens et contrôle

Art. 25. Les organismes de paiement ne peuvent ni directement ni indirectement assister le travailleur convoqué au bureau du chômage [...] ⁵.

Section 8

Chômage de longue durée

Art. 80. [...] ⁶

³ Art. 2

⁴ Art. 2

⁵ Art. 3

⁶ Art. 2

tegenwoordigen en deze die de werknemersorganisaties vertegenwoordigen niet in gelijk aantal aanwezig zijn, wordt de pariteit hersteld door de onthouding van het laatst aangestelde lid van de organisaties in overtal; bij gelijke anciënniteit onthoudt het jongste lid zich. Wanneer in een kamer noch de voorzitter noch de plaatsvervangend voorzitter aanwezig is, wordt deze vervangen door het lid dat de Minister vertegenwoordigt. ...Een beroep wordt gegrond verklaard wanneer alle aanwezige leden van beide kamers die stemrecht hebben, min twee, zich in deze zin uitspreken....

Art. 8. De Minister bepaalt, na advies van het beheerscomité, het bedrag van het presentiegeld waarop de voorzitters en de leden van de nationale administratieve commissie en hun respectievelijke plaatsvervangers recht hebben. Hij bepaalt op dezelfde wijze de bedragen en de toekenningvoorwaarden van de vergoedingen voor reis- en verblijfkosten. De werkingskosten van de commissie zijn ten laste van de Rijksdienst.

Art. 9. De nationale administratieve commissie stelt een huishoudelijk reglement op dat, na advies van het beheerscomité, onderworpen wordt aan de goedkeuring van de Minister.

Afdeling 3

Opdrachten, middelen en toezicht

Art. 25. De uitbetalingsinstellingen mogen rechtstreeks noch onrechtstreeks de werknemer, die op het werkloosheidsbureau of voor de in artikel 6 bedoelde commissie ontboden wordt, bijstaan.

Afdeling 8

Langdurige werkloosheid

Art. 80. Deze afdeling is van toepassing op de werkloze die op de dag van de ontvangst van de verwittiging bedoeld in artikel 81, gelijktijdig volgende voorwaarden vervult:

- 1° de leeftijd van 50 jaar niet bereikt hebben;
- 2° aanspraak kunnen maken op één van de hierna vermelde uitkeringen:
 - a) één van de uitkeringen bepaald in artikel 114, § 4, eerste of derde lid;

Art. 8. [...] ³

Art. 9. [...] ⁴

Afdeling 3

Opdrachten, middelen en toezicht

Art. 25. De uitbetalingsinstellingen mogen rechtstreeks noch onrechtstreeks de werknemer, die op het werkloosheidsbureau [...] ⁵ ontboden wordt, bijstaan.

Afdeling 8

Langdurige werkloosheid

Art. 80. [...] ⁶

³ Art. 2

⁴ Art. 2

⁵ Art. 3

⁶ Art. 2

b) l'allocation visée à l'article 114, § 5, pour autant qu'il s'agisse d'un chômeur qui pourrait prétendre à une des allocations visées sous a) s'il ne bénéficiait pas de la dispense visée à l'article 90;

c) une des allocations d'attente visées à l'article 124, alinéa 1^{er}, 3^o, ou alinéa 2;

d) l'allocation visée à l'article 125, pour autant qu'il s'agisse d'un chômeur qui pourrait prétendre à une des allocations visées sous c) s'il ne bénéficiait pas de la dispense visée à l'article 90;

e) l'allocation visée à l'article 79, § 8, pour autant qu'il s'agisse d'un chômeur qui pourrait prétendre à une des allocations visées sous a) à d) s'il n'était pas occupé dans le régime ALE;

3^o ne pas avoir repris le travail sans interruption pendant 6 mois au moins comme travailleur à temps plein au sens de l'article 28, § 1^{er} ou 2, ne pas bénéficier de la dispense visée à l'article 79, § 4*bis* ou à l'article 79*ter*, § 5, et ne pas prouver 20 ans de passé professionnel comme salarié au sens de l'article 114, § 4.4^o ne pas être occupé comme travailleur à temps partiel avec maintien des droits.

Art. 81. Le directeur notifie au chômeur, sous la forme d'un avertissement, la date à laquelle la durée de son chômage dépassera la durée moyenne régionale du chômage multiplié par 1,5, compte tenu de sa catégorie d'âge et de son sexe. Le directeur effectue cette notification au plus tard trois mois avant le jour de l'échéance du dépassement. Par cette notification, le chômeur est avisé que son droit aux allocations de chômage sera suspendu au plus tôt à partir du lundi qui suit l'échéance du dépassement et qu'il a la possibilité d'introduire des recours administratifs contre cet avertissement.

Pour le chômeur qui peut justifier de 15 ans de travail salarié au sens déterminé en exécution de l'article 119, 3^o, la durée moyenne régionale du chômage multipliée par 1,5 est remplacé par une durée fondée sur celle de la carrière professionnelle, calculée à raison de six mois par année de travail salarié, pour autant que cette dernière durée soit plus longue....

Lorsque la notification a été effectuée en dehors du délai prévu à l'alinéa 1^{er}, le premier jour du quatrième mois qui suit celui au cours duquel l'avertissement a été notifié est considéré comme jour de l'échéance de dépassement.

Art. 81[...]⁷

⁷ Art. 2

b) de uitkering bedoeld in artikel 114, § 5, voor zover het een werkloze betreft die aanspraak zou kunnen maken op één van de in a bedoelde uitkeringen indien hij niet zou genieten van de vrijstelling bedoeld in artikel 90;

c) één van de wachtuitkeringen bedoeld in artikel 124, eerste lid, 3°, of tweede lid;

d) de uitkering bedoeld in artikel 125, voor zover het een werkloze betreft die aanspraak zou kunnen maken op één van de in c bedoelde uitkeringen indien hij niet zou genieten van de vrijstelling bedoeld in artikel 90;

e) de uitkering bedoeld in artikel 79, § 8, voor zover het een werkloze betreft die aanspraak zou kunnen maken op één van de in a) tot d) bedoelde uitkeringen indien hij niet zou tewerkgesteld zijn in de PWA-regeling;

3° niet sinds ten minste zes maanden zonder onderbreking tewerkgesteld zijn als voltijdse werknemer in de zin van artikel 28, § 1 of § 2, niet genieten van de vrijstelling bedoeld in artikel 79, § 4*bis* of in artikel 79*ter*, § 5, en geen 20 jaar beroepsverleden als loontrekkende bewijzen in de zin van artikel 114, § 4.4° niet tewerkgesteld zijn als deeltijdse werknemer met behoud van rechten....

Art. 81. De directeur geeft aan de werkloze, in de vorm van een verwittiging, kennis van de datum waarop zijn werkloosheidsduur de gemiddelde gewestelijke werkloosheidsduur vermenigvuldigd met 1,5 zal overschrijden, rekening houdend met zijn leeftijdscategorie en zijn geslacht. De directeur verricht deze kennisgeving ten laatste drie maanden vóór de vervaldag van de overschrijding. Door deze kennisgeving wordt de werkloze ervan op de hoogte gesteld dat zijn recht op uitkeringen geschorst zal worden ten vroegste vanaf de maandag volgend op de vervaldag van de overschrijding en dat hij de mogelijkheid heeft om administratieve beroepen in te stellen tegen deze verwittiging.

Voor de werkloze die 15 jaar arbeid in loondienst kan bewijzen, zoals bepaald ter uitvoering van artikel 119, 3°, wordt de gemiddelde gewestelijke werkloosheidsduur vermenigvuldigd met 1,5 vervangen door een duur gesteund op die van de beroepsloopbaan, berekend a rato van zes maanden per jaar arbeid in loondienst, in zoverre deze laatste duur langer is....

Indien de kennisgeving verricht wordt buiten de in het eerste lid vermelde termijn, wordt de eerste dag van de vierde maand volgend op deze tijdens dewelke de verwittiging werd betekend, beschouwd als de vervaldag van de overschrijding.

Art. 81. [...] ⁷

⁷ Art. 2

Quand le chômeur auquel l'avertissement a été notifié déménage dans le ressort d'un autre bureau du chômage, il est tenu compte de la durée moyenne du chômage qui lui était applicable avant son déménagement. L'avertissement qui a été notifié au chômeur avant qu'il ne déménage reste valable.

L'avertissement reste valable si le chômeur n'a pas bénéficié ou demandé d'allocations pour le jour de la réception de l'avertissement.

Le Ministre détermine, après avis du comité de gestion, ce qu'il faut entendre par durée du chômage. Il détermine, après avis du comité de gestion, par catégorie d'âge et par sexe, la durée moyenne régionale du chômage multipliée par 1,5.

Art. 82. § 1^{er}. Le chômeur peut introduire auprès du directeur dans le mois qui suit le jour de la réception de l'avertissement, et par lettre recommandée à la poste, un recours administratif fondé sur le fait que:

1° il ne remplit pas les conditions de l'article 80;
2° la durée de son chômage ne dépassera pas, à la date mentionnée dans l'avertissement, la durée moyenne régionale du chômage multipliée par 1,5 ou la durée fondée sur sa carrière professionnelle;

3° les revenus annuels nets imposables de son ménage, abstraction faite des allocations dont il bénéficie, ne dépassent pas 15.784,42 EUR, majorés de 631,39 EUR par personne à charge.

Ces montants sont liés à l'indice-pivot 103,14 en vigueur le 1^{er} juin 1999 (base 1996 = 100), selon les règles visées à l'article 113. Les revenus sont comparés au montant qui est d'application le jour de la réception de l'avertissement;

4° ...Les revenus nets imposables visés à l'alinéa précédent sont fixés conformément à l'article 6 du Code des Impôts sur les revenus, les revenus non imposables en Belgique étant également pris en considération. Il est tenu compte des revenus des personnes visées à l'article 87 avec lesquelles le chômeur cohabite le jour de la réception de l'avertissement, même si ces revenus portent sur une période qui précède la cohabitation. Il s'agit des revenus mentionnés sur le dernier avertissement-extrait de rôle dont la date à laquelle il a été rendu exécutoire précède le jour de réception de l'avertissement, ou de ceux recueillis au cours des douze derniers mois civils précédant le mois au cours duquel l'avertissement a été notifié, si le chômeur ou le directeur prouve que ces derniers revenus sont inférieurs ou supérieurs à ceux qui ont été pris en considération pour l'établissement de l'impôt précité.

Art. 82. [...] ⁸

⁸ Art. 2

Wanneer de werkloze aan wie de verwittiging ter kennis werd gebracht, verhuist naar het ambtsgebied van een ander werkloosheidsbureau, wordt er rekening gehouden met de gemiddelde werkloosheidsduur die op hem van toepassing was vooraleer hij verhuisde. De verwittiging die aan de werkloze betekend werd vooraleer hij verhuisde, blijft geldig.

De verwittiging blijft geldig indien de werkloze voor de dag van de ontvangst van de verwittiging geen uitkeringen verkregen of aangevraagd heeft.

De Minister bepaalt, na advies van het beheerscomité, wat verstaan wordt onder werkloosheidsduur. Hij bepaalt na advies van het beheerscomité, per leeftijdscategorie en per geslacht, de gemiddelde gewestelijke werkloosheidsduur vermenigvuldigd met 1,5.

Art. 82. § 1. De werkloze kan bij de directeur binnen de maand volgend op de dag van de ontvangst van de verwittiging, bij een ter post aangetekend schrijven, een administratief beroep indienen gesteund op het feit dat:

1° hij de voorwaarden van artikel 80 niet vervult;

2° zijn werkloosheidsduur, op de in de verwittiging bedoelde datum, de gemiddelde gewestelijke werkloosheidsduur vermenigvuldigd met 1,5 of de duur gesteund op zijn beroepsloopbaan, niet zal overschrijden;

3° het jaarlijks netto-belastbaar inkomen van het gezin, abstractie gemaakt van de uitkeringen die hij geniet 15.784,42 EUR verhoogd met 631,39 EUR per persoon ten laste, niet overschrijdt.

Deze bedragen worden gekoppeld aan de spilindex 103,14 geldend op 1 juni 1999 (basis 1996 = 100), volgens de regels voorzien in artikel 113. Het inkomen wordt vergeleken met het bedrag dat van toepassing is op de dag van ontvangst van de verwittiging;

4° ...Het netto-belastbaar inkomen, bedoeld in het voorgaande lid, wordt bepaald overeenkomstig artikel 6 van het Wetboek van de Inkomstenbelasting, waarbij ook de niet in België belastbare inkomsten in aanmerking worden genomen. Er wordt rekening gehouden met het inkomen van de personen bedoeld in artikel 87 waarmee de werkloze op de dag van de ontvangst van de verwittiging samenwoont, zelfs indien dit inkomen betrekking heeft op een periode die voorafgaat aan de samenwoning. Het betreft het inkomen vermeld op het laatste aanslagbiljet waarvan de datum van uitvoerbaarverklaring voorafgaat aan de dag van de ontvangst van de verwittiging, of het inkomen ontvangen tijdens de laatste twaalf kalendermaanden die voorafgaan aan de maand tijdens dewelke de verwittiging werd ontvangen, indien de werkloze of de directeur bewijst dat het laatste inkomen lager of hoger was dan het inkomen dat het voorwerp uitmaakte van de voormelde heffing van belasting.

Art. 82. [...] ^B

⁸ Art. 2

Toutefois, lorsque le chômeur concerné dispose, au cours de la période de référence pour les revenus visée à l'alinéa précédent, de revenus provenant d'un travail salarié, il n'est pas tenu compte de ces revenus à concurrence d'un montant net imposable qui est égal au maximum à 312 fois 10,18 EUR. Le montant précité est lié à l'indice pivot 103,14 valable au 1^{er} juin 1999 (base 1996 = 100), selon les règles fixées à l'article 113. Pour l'application du premier alinéa, les allocations perçues en application de la législation relative à l'assurance obligatoire contre la maladie et l'invalidité et octroyées pendant une période qui suit immédiatement une période de chômage, sont assimilées à des allocations au sens de l'article 27, 4^o, à concurrence du montant que le travailleur aurait perçu s'il n'avait pas été en incapacité de travail....

Le recours est déclaré partiellement fondé s'il apparaît que la durée du chômage du chômeur ne dépasse pas la durée moyenne régionale du chômage multiplié par 1,5 ou la durée basée sur sa carrière professionnelle à la date mentionnée dans l'avertissement. Dans ce cas, la suspension produit ses effets au plus tôt le lundi qui suit le jour où la durée est réellement dépassée.

Le recours est déclaré complètement fondé s'il apparaît que le chômeur ne remplit pas les conditions de l'article 80 du fait que le jour de la réception de l'avertissement il peut prétendre à une autre allocation que celle prévue à l'article 80 ou est occupé comme travailleur à temps partiel avec maintien des droits. Dans ce cas, les articles 80 à 85 sont à nouveau applicables dès que le travailleur reçoit une allocation comme visée à l'article 80 et n'est pas ou n'est plus occupé comme travailleur à temps partiel avec maintien des droits. Le recours est également déclaré complètement fondé s'il apparaît que le chômeur ne remplit pas les conditions de l'article 80 du fait qu'il a été occupé comme travailleur à temps plein pendant au moins six mois sans interruption, ou que les conditions du § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 3^o ...sont remplies. Dans ce cas, les articles 80 à 85 sont seulement à nouveau applicables au plus tôt deux ans après le jour où le recours a été déclaré fondé, sauf si le jour de l'échéance du dépassement se situe après le jour où le recours a été déclaré fondé, auquel cas les articles précités sont seulement à nouveau applicables au plus tôt deux ans après le jour de l'échéance du dépassement. Le recours est également déclaré complètement fondé s'il apparaît que le chômeur ne remplit pas les conditions de l'article 80 du fait qu'il bénéficie de la dispense visée à l'article 80, alinéa 1^{er}, 3^o.

Indien de betrokken werkloze evenwel tijdens de in het vorig lid bedoelde inkomsten-referteperiode inkomsten uit arbeid als loontrekkende heeft, dan worden deze inkomsten buiten beschouwing gelaten ten belope van een netto-belastbaar bedrag dat gelijk is aan ten hoogste 312 maal 10,18 EUR. Het voormelde bedrag wordt gekoppeld aan de spilindex 103,14, geldend op 1 juni 1999 (basis 1996 = 100), volgens de regels bepaald in artikel 113. Voor de toepassing van het eerste lid worden de uitkeringen ontvangen in toepassing van de wetgeving inzake verplichte verzekering tegen ziekte en invaliditeit, toegekend voor een periode die aansluitend volgt op een werkloosheidsperiode, gelijkgesteld met uitkeringen in de zin van artikel 27, 4°, ten belope van het bedrag de werknemer zou ontvangen hebben indien hij niet arbeidsongeschikt ware geweest....

Het beroep wordt gedeeltelijk gegrond verklaard indien blijkt dat de werkloosheidsduur van de werkloze op de in verwittiging vermelde datum de gemiddelde werkloosheidsduur vermemigvuldigd met 1,5 of de duur gesteund op zijn beroepsloopbaan niet overschrijdt. In dit geval gaat de schorsing ten vroegste in de maandag volgend op de dag waarop de duur werkelijk overschreden wordt.

Het beroep wordt volledig gegrond verklaard indien blijkt dat de werkloze de voorwaarden van artikel 80 niet vervult doordat hij op de dag van de ontvangst van de verwittiging aanspraak kan maken op een andere uitkering dan deze vermeld in artikel 80 of tewerkgesteld is als deeltijdse werknemer met behoud van rechten. In dit geval zijn de artikelen 80 tot 85 opnieuw van toepassing van zodra de werknemer een uitkering ontvangt zoals bedoeld in artikel 80 en niet of niet langer tewerkgesteld is als deeltijdse werknemer met behoud van rechten. Het beroep wordt eveneens volledig gegrond verklaard indien blijkt dat de werkloze de voorwaarden van artikel 80 niet vervult doordat hij sinds ten minste zes maanden zonder onderbreking tewerkgesteld was als voltijdse werknemer, of dat voldaan is aan de voorwaarden van § 1, eerste lid, 3° In dit geval zijn de artikelen 80 tot 85 slechts opnieuw van toepassing ten vroegste twee jaar na de dag waarop het beroep gegrond wordt verklaard, behalve indien de vervaldag van de overschrijding zich situeert na de dag waarop het beroep gegrond werd verklaard, in welk geval de voormelde artikelen slechts opnieuw van toepassing zijn ten vroegste twee jaar na de vervaldag van de overschrijding. Het beroep wordt eveneens volledig gegrond verklaard indien blijkt dat de werkloze de voorwaarden van artikel 80 niet vervult doordat hij de vrijstelling bedoeld in artikel 80, eerste lid, 3° geniet.

Dans ce cas, les articles 80 à 85 ne sont à nouveau applicables qu'à l'expiration de la dispense. Le recours est déclaré complètement et définitivement fondé, s'il apparaît que le chômeur a atteint l'âge de 50 ans ou prouve 20 ans de passé professionnel au sens de l'article 114, § 4, au jour de la réception de l'avertissement.

§ 2. Dans le délai visé au § 1^{er}, le chômeur peut également introduire un recours administratif auprès de la commission administrative nationale, fondé sur les éléments suivants:

1° soit les efforts exceptionnels et continus qu'il démontre avoir accomplis pendant toute la période de son chômage en vue de retrouver du travail, à l'exclusion des périodes durant lesquelles il ne devait pas être disponible pour le marché de l'emploi. Si le chômeur est un travailleur à temps partiel avec maintien des droits bénéficiant d'une allocation de garantie de revenus, la commission peut tenir compte des circonstances particulières liées à l'occupation de ce travailleur, notamment des possibilités pour ce dernier d'obtenir un emploi à temps plein ou comportant davantage d'heures de travail, compte tenu notamment de sa formation, de sa profession et des caractéristiques du secteur où il est occupé; le simple fait qu'il a introduit une demande auprès de son employeur afin d'obtenir une occupation à temps plein ne peut toutefois pas être considéré comme un motif suffisant pour déclarer le recours fondé;

2° soit son aptitude très limitée au travail ou son aptitude au travail partielle caractérisée par une aptitude physique ou mentale inférieure aux exigences habituelles de sa profession. Pour être recevable, le recours doit être formulé par écrit, daté, signé et transmis au secrétaire de la commission, au siège de l'Office. Cet écrit doit être soit remis contre accusé de réception entre les mains du secrétaire ou du secrétaire adjoint, soit être adressé au secrétaire par lettre recommandée à la poste. L'introduction de ce recours administratif n'a pas d'effet suspensif sur le déroulement ultérieur de la procédure.

Le chômeur qui invoque l'alinéa 1^{er}, 2°, est soumis à un examen médical par le médecin affecté au bureau du chômage, conformément à la procédure prévue à l'article 141.

Le recours administratif est déclaré d'office fondé si le médecin précité constate que le chômeur est atteint d'une inaptitude permanente au travail de 33% au moins
.....

In dit geval zijn de artikelen 80 tot 85 slechts opnieuw van toepassing na het verstrijken van de vrijstelling. Het beroep wordt volledig en definitief gegrond verklaard indien blijkt dat de werkloze de leeftijd van 50 jaar bereikt heeft of 20 jaar beroepsverleden in de zin van artikel 114, § 4 kan bewijzen de dag van de ontvangst van de verwittiging.

§ 2. Binnen de in § 1 bedoelde termijn kan de werkloze eveneens een administratief beroep indienen bij de nationale administratieve commissie, gesteund op volgende gegevens:

1° ofwel uitzonderlijke en ononderbroken inspanningen die hij aantoonde verricht te hebben om werk te vinden gedurende de gehele periode van zijn werkloosheid, met uitsluiting van de periodes tijdens dewelke hij niet beschikbaar moest zijn voor de arbeidsmarkt. Indien de werkloze een deeltijdse werknemer met behoud van rechten is, met inkomensgarantieuitkering, kan de commissie rekening houden met bijzondere omstandigheden voortvloeiend uit de tewerkstelling van deze werknemer, met name de mogelijkheden voor deze om een voltijdse betrekking of een betrekking die meer arbeidsuren omvat te bekomen, rekening houdend met onder meer zijn vorming, zijn beroep en de karakteristieken van de sector waarin hij tewerkgesteld is; het enkele feit dat hij bij zijn werkgever een aanvraag heeft ingediend om een voltijdse betrekking te verkrijgen kan evenwel niet als een voldoende reden beschouwd worden om het beroep gegrond te verklaren;

2° ofwel zijn zeer beperkte arbeidsgeschiktheid, ofwel zijn gedeeltelijke arbeidsongeschiktheid gekenmerkt door een lichamelijke of mentale geschiktheid lager dan de gewoonlijke eisen van zijn beroep. Om ontvankelijk te zijn moet het beroep schriftelijk opgesteld, gedaateerd en ondertekend zijn en bezorgd worden aan de secretaris van de commissie op de zetel van de Rijksdienst. Dit geschrift moet ofwel tegen ontvangstbewijs overhandigd worden aan de secretaris of de adjunct-secretaris, ofwel aan de secretaris bij een ter post aangezekend schrijven toegestuurd worden. Het instellen van dit administratief beroep heeft geen schorsend effect op het verdere verloop van de procedure.

De werkloze die zich beroept op het eerste lid, 2°, wordt onderworpen aan een medisch onderzoek door de voor het werkloosheidsbureau aangewezen geneesheer, overeenkomstig de procedure voorzien in artikel 141.

Het administratief beroep wordt ambtshalve gegrond verklaard indien de voornoemde geneesheer vaststelt dat de werkloze een blijvende arbeidsongeschiktheid vertoont van ten minste 33 pct.

La commission est tenue de statuer sur le recours administratif dans les trois mois qui suivent sa réception sauf si: 1° le chômeur convoqué à une visite médicale en a obtenu la remise à sa propre demande ou si le médecin désigné pour le bureau du chômage constate que le chômeur n'est pas apte au travail au sens de l'article 60. Dans ce cas, la commission est tenue de statuer dans les trois mois qui suivent la date de la dernière visite médicale;

2° la commission est dans l'impossibilité de traiter le recours dans le délai de trois mois, auquel cas la commission dispose d'un délai supplémentaire de huit mois pour prendre sa décision ...

3° le chômeur a également introduit un recours auprès du directeur et que celui-ci a déclaré le recours partiellement fondé en vertu du § 1^{er}, alinéa 4 et a fixé une nouvelle date d'échéance du dépassement. Dans ce cas, la commission est tenue de statuer dans les trois mois qui suivent la date réelle du dépassement. La décision de la commission est notifiée au chômeur par lettre ordinaire. Une copie de la décision est envoyée à l'organisme de paiement et au directeur dont l'avertissement a été contesté. Lorsque le recours est déclaré fondé, les articles 80 et 85 sont seulement à nouveau applicables au plus tôt deux ans après le jour où le recours a été déclaré fondé par la commission, sauf si le jour de l'échéance du dépassement se situe après le jour où le recours a été déclaré fondé, auquel cas les articles précités sont seulement à nouveau applicables au plus tôt deux ans après le jour de l'échéance du dépassement. La décision de la commission lie le directeur.

§ 3. Le Ministre peut, après avis du comité de gestion, déterminer dans quels cas et sous quelles conditions, le délai pour introduire un recours administratif, visé aux §§ 1^{er} et 2, peut être prorogé.

Art. 83. § 1^{er}. Après avoir traité l'éventuel recours administratif visé à l'article 82, § 1^{er}, et après que le jour d'échéance du dépassement ait été atteint, le directeur prend une décision de suspension, sauf si un recours administratif visé à l'article 82 a été déclaré complètement fondé. Si le recours administratif introduit par le chômeur sur base de l'article 82, § 2, n'a pas encore été traité par la commission administrative

Art. 83. [...] ⁹

⁹ Art. 2

De commissie moet binnen de drie maanden na de ontvangst van het beroep beslissen behalve indien: 1° de werkloze die opgeroepen werd voor een medisch onderzoek, uitstel bekomen heeft op eigen vraag, of indien de voor het werkloosheidsbureau aangewezen geneesheer vaststelt dat de werkloze niet arbeidsgeschikt is in de zin van artikel 60. In dit geval moet de commissie een beslissing nemen binnen de drie maand na de datum waarop het laatste medisch onderzoek heeft plaatsgevonden;

2° de commissie in de onmogelijkheid is het beroep binnen de termijn van drie maanden te behandelen, in welk geval de commissie beschikt over een bijkomende termijn van acht maanden om haar beslissing te nemen ...

3° de werkloze tevens een beroep heeft ingediend bij de directeur en deze het beroep in toepassing van § 1, vijfde lid gedeeltelijk gegrond heeft verklaard en een nieuwe vervaldatum van de overschrijding heeft vastgesteld. In dit geval moet de commissie een beslissing nemen binnen de drie maand na de werkelijke vervaldatum. De beslissing van de commissie wordt bij gewone brief ter kennis gebracht van de werkloze. Een afschrift van de beslissing wordt toegestuurd aan de uitbetalingsinstelling en aan de directeur wiens verwittiging werd betwist. Indien het beroep gegrond wordt verklaard zijn de artikelen 80 tot 85 slechts opnieuw van toepassing ten vroegste twee jaar na de dag waarop de commissie het beroep gegrond heeft verklaard, behalve indien de vervaldag van de overschrijding zich situeert na de dag waarop het beroep gegrond werd verklaard, in welk geval de voormelde artikelen slechts opnieuw van toepassing zijn ten vroegste twee jaar na de vervaldag van de overschrijding. De beslissing van de commissie is bindend voor de directeur.

§ 3. De Minister kan, na advies van het beheerscomité, bepalen in welke gevallen en onder welke voorwaarden de termijn van de indiening van een administratief beroep, bedoeld in de §§ 1 en 2, kan verlengd worden.

Art. 83. § 1. Nadat hij het eventueel ingediende administratief beroep bedoeld in artikel 82, § 1, heeft behandeld en nadat de vervaldag van de overschrijding werd bereikt, neemt de directeur een beslissing tot schorsing, behalve indien een administratief beroep bedoeld in artikel 82 volledig gegrond werd verklaard. Indien het door de werkloze ingediende beroep bedoeld in artikel 82, § 2, nog niet werd behandeld door de

Art. 83. [...] ⁹

⁹ Art. 2

nationale au moment de la décision, la notification de la décision de suspension est, pour l'application de l'article 7, § 11, de l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs, censée être faite au plus tard au moment où la décision de la commission administrative nationale est notifiée au chômeur. Lorsque cette décision déclare le recours administratif fondé, le directeur revoit sa décision avec effet rétroactif au jour de son entrée en vigueur.

La décision de suspension produit ses effets:

1° le lundi qui suit le jour de l'échéance du dépassement;

2° le premier jour du sixième mois qui suit le jour de l'échéance du dépassement lorsque le chômeur a participé à un plan d'accompagnement visé à l'article 51, § 1^{er}, alinéa 2, 5°, pour autant que le plan d'accompagnement n'ait pas été arrêté ou n'ait pas échoué à cause d'une attitude fautive du chômeur;

3° le lundi qui suit le jour de la remise à la poste de la lettre par laquelle la décision a été notifiée au chômeur, si ce jour est situé après le jour mentionné au 1° ou 2°.

Par dérogation aux alinéas précédents, le directeur ne prend aucune décision de suspension si le chômeur apporte la preuve que son chômage a été interrompu par 312 journées de travail ou journées assimilées au sens des articles 37 ou 38, ou par 312 demi-journées de travail ou journées assimilées s'il s'agit d'un travailleur à temps partiel volontaire, au cours de la période qui commence le jour de la réception de l'avertissement et se termine le jour la durée moyenne régionale multiplié par 1,5 ou la durée basée sur la carrière professionnelle est dépassée réellement.

Pour l'application de l'alinéa précédent, il n'est pas tenu compte:

1° des journées ayant donné lieu au paiement d'une allocation en application du présent arrêté;

2° des journées ayant donné lieu au paiement d'une allocation en application de la législation relative à l'assurance obligatoire contre la maladie et l'invalidité, sauf si elles sont immédiatement précédées d'une période ininterrompue de vingt-six journées de travail, ou de vingt-six demi-journées de travail s'il s'agit d'un travailleur à temps partiel volontaire. Pour l'application de l'alinéa 3, les journées de chômage temporaire, indemnisées ou non, sont considérées comme des journées assimilées à concurrence de septante-huit jours au plus ou, s'il s'agit d'un travailleur à temps partiel, de septante-huit demi-jours au plus.

ationale administratieve commissie op het tijdstip van de beslissing, wordt, voor de toepassing van artikel 7, § 11 van de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders, de kennisgeving van de beslissing tot schorsing geacht ten laatste verricht te zijn op het ogenblik dat de beslissing van de nationale administratieve commissie ter kennis is gebracht van de werkloze. Wanneer deze beslissing het administratief beroep gegrond verklaart, herzielt de directeur zijn beslissing met terugwerkende kracht tot op de dag van haar inwerkingtreding.

De beslissing tot schorsing heeft uitwerking op:

1° de maandag volgend op de vervalldag van de overschrijding;

2° de eerste dag van de zesde maand volgend op de vervalldag van de overschrijding indien de werkloze deelnam aan een begeleidingsplan bedoeld in artikel 51, § 1, tweede lid, 5°, voor zover het begeleidingsplan niet werd stopgezet of niet mislukt is ten gevolge van een foutieve houding van de werkloze;

3° de maandag volgend op de afgifte ter post van de brief waarbij de beslissing ter kennis wordt gebracht van de werkloze, indien deze dag gelegen is na de in 1° of 2° vermelde dag.

In afwijking van de voorgaande leden neemt de directeur geen beslissing tot schorsing indien de werkloze 312 arbeidsdagen of gelijkgestelde dagen in de zin van de artikelen 37 of 38, of 312 halve arbeidsdagen of gelijkgestelde dagen indien het een vrijwillig deeltijdse werknemer betreft, bewijst in de periode die aanvangt de dag van de ontvangst van de verwittiging en die eindigt de dag waarop de gemiddelde gewestelijke werkloosheidsduur vermenigvuldigd met 1,5 of de duur gesteund op de beroepsloopbaan, werkelijk overschreden wordt.

Voor de toepassing van het voorgaande lid wordt geen rekening gehouden met:

1° dagen waarvoor een uitkering werd verleend in toepassing van dit besluit;

2° dagen waarvoor een uitkering werd verleend in toepassing van de wetgeving op de verplichte ziekte- en invaliditeitsverzekering, behalve wanneer zij onmiddellijk worden vooraf gegaan door een ononderbroken periode van 26 arbeidsdagen, of van 26 halve arbeidsdagen indien het een vrijwillig deeltijdse werknemer betreft. Voor de toepassing van het derde lid worden de al of niet vergoede dagen van tijdelijke werkloosheid beschouwd als gelijkgestelde dagen ten belope van ten hoogste achtenzeventig dagen, of van achtenzeventig halve dagen indien het een vrijwillig deeltijdse werknemer betreft.

§ 2. Si, au moment où la suspension aurait dû produire ses effets, le chômeur peut prétendre, suite à un changement dans sa situation familiale, à une allocation non visée à l'article 80, la suspension produit ses effets le jour où le chômeur peut à nouveau prétendre à une allocation visée audit article.

§ 3. Si au moment où la suspension aurait dû produire ses effets, le chômeur bénéficie d'une dispense sur base des articles 78, 78ter ou 90, la suspension produit seulement ses effets le premier jour qui suit la fin de la dispense sur base des articles 78 ou 78ter, ou la fin de la dispense en cours sur base de l'article 90.

§ 4. Si, au moment où la suspension aurait dû produire ses effets, le chômeur suit une formation professionnelle, la suspension produit ses effets à l'issue de cette formation. Par dérogation à l'alinéa précédent, la suspension produit seulement ses effets douze mois après que le chômeur ait terminé une formation professionnelle comportant un nombre d'heures hebdomadaires qui correspond à un régime de travail à temps plein, si cette formation satisfaisait simultanément aux conditions suivantes:

1° elle a débuté avant le jour de la réception de l'avertissement;

2° elle avait une durée d'au moins trois mois;

3° la formation a été terminée, ou a pris fin, pour une raison indépendante de la volonté du chômeur ou à la suite d'une reprise de travail. Par dérogation à l'alinéa 1^{er}, la suspension produit seulement ses effets six mois après que le chômeur ait terminé une formation professionnelle comportant un nombre d'heures hebdomadaires qui correspond au moins à la moitié d'un régime de travail à temps plein, si les conditions de l'alinéa précédent sont simultanément remplies. Toutefois, si cette formation dure plus de six mois, la période précitée de six mois est diminuée de la durée de la formation qui dépasse les six mois.

§ 5. Si, au moment où la suspension aurait dû produire ses effets, le chômeur suit un programme de réintégration comme visé à l'article 27, 9°, la suspension ne produit ses effets que le premier jour du mois qui suit celui au cours duquel le programme a pris fin, sans que ce jour puisse être situé après le premier jour du septième mois qui suit le mois au cours duquel la suspension aurait dû normalement produire ses effets. ...

§ 5bis. Si au moment où la suspension aurait dû produire ses effets, le chômeur bénéficie d'une dis-

§ 2. Indien de werkloze op het ogenblik dat de schorsing uitwerking zou moeten hebben, ten gevolge van een wijziging in zijn gezinstoestand aanspraak kan maken op een uitkering die niet bedoeld wordt in artikel 80, heeft de schorsing uitwerking op de dag dat de werkloze opnieuw aanspraak kan maken op een uitkering bedoeld in voornoemd artikel.

§ 3. Indien de werkloze op het ogenblik dat de schorsing uitwerking zou moeten hebben, een vrijstelling geniet op basis van de artikelen 78, 78ter of 90, heeft de schorsing slechts uitwerking de eerste dag die volgt op het einde van de vrijstelling op basis van de artikelen 78 of 78ter, of op het einde van de lopende vrijstelling op basis van artikel 90.

§ 4. Indien de werkloze op het ogenblik dat de schorsing uitwerking zou moeten hebben een beroepsopleiding volgt heeft de schorsing uitwerking op het einde van deze beroepsopleiding. In afwijking van het voorgaande lid heeft de schorsing slechts uitwerking twaalf maanden nadat de werkloze een beroepsopleiding heeft beëindigd, met een wekelijks aantal uren dat overeenstemt met een voltijdse arbeidsregeling, indien deze gelijktijdig voldeed aan volgende voorwaarden:

1° ze werd aangevat vóór de dag van de ontvangst van de verwittiging;

2° de duurtijd bedroeg ten minste drie maanden;

3° de opleiding werd voltooid, of stopgezet om een reden onafhankelijk van de wil van de werkloze of ten gevolge van een tewerkstelling. In afwijking van het eerste lid heeft de schorsing slechts uitwerking zes maanden nadat de werkloze de beroepsopleiding met een wekelijks aantal uren dat ten minste de helft bedraagt van een voltijdse arbeidsregeling, heeft beëindigd, indien de voorwaarden van het voorafgaande lid gelijktijdig vervuld zijn. Nochtans wordt de voormelde periode van zes maanden, indien de opleiding langer duurt dan zes maanden, verminderd met de duur van de opleiding die zes maanden overschrijdt.

§ 5. Indien de werkloze op het ogenblik dat de schorsing uitwerking zou moeten hebben, een reïntegratieprogramma volgt zoals bedoeld in artikel 27, 9°, dan heeft de schorsing slechts uitwerking de eerste dag van de maand volgend op deze waarin het programma werd beëindigd, zonder dat deze dag gelegen mag zijn na de eerste dag van de zevende maand volgend op deze waarin de schorsing normaal uitwerking had moeten hebben. ...

§ 5bis. Indien de werkloze op het ogenblik dat de schorsing uitwerking zou moeten hebben, vrijstelling

pense en application de l'article 93, la suspension ne produit ses effets qu'à la fin des périodes de dispense en application de cet article.

§ 6. Si, au moment où la suspension aurait dû produire ses effets, le chômeur suit des cours de promotion sociale, la suspension ne produit ses effets qu'à la fin de ces cours.

L'alinéa précédent n'est toutefois d'application que s'il est simultanément satisfait aux conditions suivantes:

1° les cours ont débuté avant le jour de la réception de l'avertissement;

2° le programme comporte au moins douze heures de cours par semaine;

3° la durée prévue des cours est d'au moins neuf mois;

4° le directeur est d'avis que les cours préparent à l'exercice d'une profession salariée et contribuent à la réintégration du chômeur concerné dans le circuit économique;

5° le chômeur apporte la preuve, au moyen d'une attestation mensuelle, établie par le responsable de l'établissement scolaire, qu'il suit régulièrement les cours.

Par dérogation à l'alinéa 1^{er}, la suspension produit seulement ses effets douze mois après la fin des cours suivis par le chômeur, s'il est en outre satisfait aux conditions suivantes:

1° le chômeur a suivi régulièrement les cours pendant neuf mois au moins;

2° les cours ont été terminés avec succès ou il y a été mis fin pour une raison indépendante de la volonté du chômeur ou suite à une reprise de travail.

§ 7. Si, au moment où la suspension aurait dû produire ses effets, le chômeur suit des cours préparant à l'obtention d'un diplôme d'enseignement secondaire inférieur ou supérieur devant le jury compétent d'une Communauté, la suspension ne produit ses effets que le premier jour du sixième mois qui suit la fin de ces cours.

L'alinéa précédent n'est toutefois d'application que s'il est simultanément satisfait aux conditions suivantes:

1° les cours ont débuté avant le jour de la réception de l'avertissement;

2° le programme comporte au moins douze heures de cours par semaine;

geniet in toepassing van artikel 93, dan heeft de schorsing slechts uitwerking op het einde van de periodes van vrijstelling in toepassing van dit artikel.

§ 6. Indien de werkloze op het ogenblik dat de schorsing uitwerking zou moeten hebben, een cursus sociale promotie volgt, dan heeft de schorsing slechts uitwerking op het einde van deze cursus.

Het voorgaande lid is slechts van toepassing indien gelijktijdig voldaan is aan volgende voorwaarden:

1° de cursus werd aangevangen vóór de dag van ontvangst van de verwittiging;

2° het programma omvat ten minste twaalf lesuren per week;

3° de voorziene duurtijd van de cursus bedraagt ten minste negen maanden;

4° de directeur oordeelt dat de cursus voorbereidt tot een loontrekkend beroep en bijdraagt tot de reïntegratie van de betrokken werkloze in het economisch circuit;

5° de werkloze toont aan de hand van een maandelijks attest, af te leveren door de verantwoordelijke van de onderwijsinstelling, aan dat hij de lessen regelmatig bijwoont.

In afwijking van het eerste lid heeft de schorsing slechts uitwerking twaalf maanden nadat de werkloze de cursus heeft beëindigd, indien daarenboven gelijktijdig voldaan is aan volgende voorwaarden:

1° de werkloze heeft de lessen gedurende ten minste negen maanden regelmatig bijgewoond;

2° de cursus werd met succes beëindigd, of stopgezet om een reden onafhankelijk van de wil van de werkloze of ten gevolge van een tewerkstelling.

§ 7. Indien de werkloze op het ogenblik dat de schorsing uitwerking zou moeten hebben, lessen volgt ter voorbereiding op het behalen van een diploma van lager of hoger secundair onderwijs voor de bevoegde examencommissie van een Gemeenschap, dan heeft de schorsing slechts uitwerking op de eerste dag van de zesde maand volgend op het beëindigen van de lessen.

Het voorgaande lid is slechts van toepassing indien gelijktijdig voldaan is aan volgende voorwaarden:

1° de lessen werden aangevangen vóór de dag van ontvangst van de verwittiging;

2° het programma omvat ten minste twaalf lesuren per week;

3° la durée prévue des cours est d'au moins douze mois;

4° le chômeur apporte la preuve, au moyen d'une attestation mensuelle, établie par le responsable de l'établissement scolaire, qu'il suit régulièrement les cours.

Par dérogation à l'alinéa 1^{er}, la suspension produit seulement ses effets douze mois après la fin des cours suivis par le chômeur, s'il prouve qu'il a, dans les six mois qui suivent la fin de ces cours, présenté avec succès les examens devant le jury.

§ 8. Sans préjudice de l'application des paragraphes précédents, le travailleur à temps partiel avec maintien des droits perd le bénéfice de ce statut et est considéré comme un travailleur à temps partiel volontaire à partir de la date de prise de cours de la suspension. L'alinéa précédent cesse de produire ses effets pendant la période au cours de laquelle la décision de suspension cesse de produire ses effets en application de l'article 84.

Art. 84. La suspension cesse de produire ses effets pendant une période de douze mois si le chômeur qui introduit une demande d'allocations conformément aux articles 133 et 138, a bénéficié d'allocations pour au moins un jour au cours des six ans qui précèdent la demande d'allocations et établit que les revenus annuels nets imposables de son ménage, abstraction faite des allocations dont il bénéficie éventuellement, ne dépassent pas 13.942,48 EUR majorés de 631,39 EUR par personne à charge. Les montants visés à l'alinéa précédent sont liés à l'indice-pivot 103,14 en vigueur le 1^{er} juin 1999 (base 1996 = 100), selon les règles visées à l'article 113. Les revenus sont comparés au montant qui est d'application au moment de la demande d'allocations.

Les revenus nets imposables sont fixés conformément à l'article 6 du Code des Impôts sur les revenus, les revenus non imposables en Belgique étant également pris en considération. Il est tenu compte des revenus des personnes visées à l'article 87 avec lesquelles le chômeur cohabite au moment de la demande d'allocations, même si ces revenus portent sur une période qui précède la cohabitation. Il s'agit des revenus mentionnés sur le dernier avertissement-extrait de rôle dont la date à laquelle il a été rendu exécutoire précède le jour de la demande d'allocations, ou de ceux recueillis au cours des douze derniers mois civils précédant la demande d'allocations, si le chômeur ou le directeur prouve que ces derniers revenus sont infé-

Art. 84. [...] ¹⁰

¹⁰ Art. 2

3° de voorziene duurtijd van de cursus bedraagt ten minste twaalf maanden;

4° de werkloze toont aan de hand van een maandelijks attest, af te leveren door de verantwoordelijke van de onderwijsinstelling, aan dat hij de lessen regelmatig bijwoont.

In afwijking van het eerste lid heeft de schorsing slechts uitwerking twaalf maanden nadat de werkloze de lessen heeft beëindigd, indien hij daarenboven aantoonst dat hij binnen de zes maanden na dit einde met succes de examens voor de examencommissie heeft afgelegd.

§ 8. Onverminderd de toepassing van de voorgaande paragrafen verliest de deeltijdse werknemer met behoud van rechten het voordeel van dit statuut en wordt hij beschouwd als vrijwillig deeltijdse werknemer, vanaf de datum waarop de schorsing uitwerking heeft. Het voorgaande lid houdt op uitwerking te hebben gedurende de periode tijdens dewelke de beslissing tot schorsing ophoudt uitwerking te hebben in toepassing van artikel 84.

Art. 84. De schorsing houdt op uitwerking te hebben gedurende een periode van twaalf maanden indien de werkloze, die een uitkeringsaanvraag indient overeenkomstig de artikelen 133 en 138, in de loop van de zes jaar die de uitkeringsaanvraag voorafgaan voor ten minste één dag uitkeringen heeft genoten en bewijst dat het jaarlijks netto-belastbaar inkomen van zijn gezin, abstractie gemaakt van de uitkeringen die hij eventueel geniet, 13.942,48 EUR verhoogd met 631,39 EUR per persoon ten laste niet overschrijdt. De bedragen van het vorige lid worden gekoppeld aan de spilindex 103,14 geldend op juni 1999 (basis 1996 = 100), volgens de regels bedoeld in artikel 113. Het inkomen wordt vergeleken met het bedrag dat van toepassing is op de dag van de uitkeringsaanvraag. Het netto-belastbaar inkomen wordt bepaald overeenkomstig artikel 6 van het Wetboek van de Inkomstenbelasting, waarbij ook de niet in België belastbare inkomsten in aanmerking worden genomen. Er wordt rekening gehouden met het inkomen van de personen bedoeld in artikel 87 waarmee de werkloze op het ogenblik van de uitkeringsaanvraag samenwoont, zelfs indien dit inkomen betrekking heeft op een periode die voorafgaat aan de samenwoning. Het betreft het inkomen vermeld op het laatste aanslagbiljet, waarvan de datum van uitvoerbaarverklaring voorafgaat aan de dag van de uitkeringsaanvraag, of het inkomen ontvangen tijdens de laatste twaalf kalendermaanden die voorafgaan aan de uitkeringsaanvraag, wanneer de werkloze of de directeur bewijst dat dit laatste inkomen lager of hoger was dan het inkomen dat het voorwerp uitmaakte van de

Art. 84. [...] ¹⁰

¹⁰ Art. 2

rieurs ou supérieurs à ceux qui ont été pris en considération pour l'établissement de l'impôt précité. Toutefois, lorsque le chômeur concerné dispose, au cours de la période de référence pour les revenus visée au deuxième alinéa, de revenus provenant d'un travail salarié, il n'est pas tenu compte de ces revenus à concurrence d'un montant net imposable qui est égal au maximum à 312 fois 10,18 EUR.

Le montant précité est lié à l'indice pivot 103,14 valable au 1^{er} juin 1999 (base 1996 = 100), selon les règles fixées à l'article 113. La période de douze mois visée à le deuxième alinéa est chaque fois prolongée d'une nouvelle période de douze mois si le chômeur introduit une demande d'allocations conformément aux articles 133 et 138 et établit qu'il satisfait encore aux conditions visés à l'alinéa 1^{er}.

La suspension cesse également de produire ses effets pendant la période pour laquelle le chômeur introduit une demande d'allocations conformément aux articles 133 et 138, s'il a bénéficié d'allocations pour au moins un jour au cours des six ans qui précèdent la demande d'allocations et établit qu'il peut prétendre à une allocation non visée à l'article 80, suite à un changement intervenu dans sa situation familiale.

Art. 85. La suspension ne prend fin que lorsque le travailleur remplit à nouveau les conditions d'admissibilité prévues aux articles 30 à 33 ou a accompli un stage de:

1° 312 journées de travail ou journées assimilées au sens des articles 37 ou 38 au cours des 18 mois précédant sa demande d'allocations comme travailleur à temps plein;

2° 312 demi-journées de travail ou journées assimilées au sens des articles 37 ou 38 au cours des 24 mois précédant sa demande d'allocations comme travailleur à temps partiel volontaire dans un régime de travail qui satisfait aux conditions de l'article 33, 1°.

Pour l'application de l'alinéa précédent, il n'est pas tenu compte:

1° des journées de travail ou des journées assimilées antérieures au jour de la réception de la décision de suspension;

2° des journées qui ont donné lieu au paiement d'une allocation en application du présent arrêté;

3° des journées qui ont donné lieu au paiement d'une indemnité en application de la législation relative à l'assurance obligatoire contre la maladie et l'invalidité, sauf si elles sont immédiatement précédées d'une période ininterrompue de 26 journées de travail, ou de 26 demi-journées de travail s'il s'agit d'un travailleur à temps

Art. 85. [...] ¹¹

¹¹ Art. 2

voormelde heffing van de belastingen. Indien de betrokken werkloze evenwel tijdens de in het tweede lid bedoelde inkomsten-referteperiode inkomsten uit arbeid als loontrekkende heeft, dan worden deze inkomsten buiten beschouwing gelaten ten belope van een netto-belastbaar bedrag dat gelijk is aan ten hoogste 312 maal 10,18 EUR. Het voormelde bedrag wordt gekoppeld aan de spilindex 103,14, geldend op 1 juni 1999 (basis 1996 = 100), volgens de regels bepaald in artikel 113. De periode van twaalf maanden bepaald in het voorgaande lid wordt telkens verlengd met een nieuwe periode van twaalf maanden wanneer de werkloze overeenkomstig de artikelen 133 en 138 een uitkeringsaanvraag indient en bewijst dat hij nog steeds voldoet aan de voorwaarden bepaald in het eerste lid.

De schorsing houdt eveneens op uitwerking te hebben gedurende de periode voor dewelke de werkloze een uitkeringsaanvraag indient overeenkomstig de artikelen 133 en 138, indien hij in de loop van de zes jaar die de uitkeringsaanvraag voorafgaan voor ten minste één dag uitkeringen heeft genoten en bewijst dat hij gerechtigd is op een uitkering niet bedoeld in artikel 80, als gevolg van een verandering in zijn gezins-toestand.

Art. 85. De schorsing neemt slechts een einde wanneer de werknemer opnieuw voldoet aan de toelaatbaarheidsvoorwaarden van artikel 30 tot 33 of een wachttijd doorlopen heeft van:

1° 312 arbeidsdagen of gelijkgestelde dagen in de zin van de artikelen 37 of 38 in de loop van de 18 maanden vóór zijn uitkeringsaanvraag als voltijdse werknemer;

2° 312 halve arbeidsdagen of gelijkgestelde dagen in de zin van de artikelen 37 of 38 in de loop van de 24 maanden voor zijn uitkeringsaanvraag als vrijwillig deeltijdse werknemer in een arbeidsregeling die voldoet aan de bepaling van artikel 33, 1°.

Voor de toepassing van het voorgaande lid wordt geen rekening gehouden met:

1° arbeidsdagen of gelijkgestelde dagen die voorafgaan aan de dag van de ontvangst van de beslissing tot schorsing;

2° dagen waarvoor een uitkering werd verleend in toepassing van dit besluit;

3° dagen waarvoor een uitkering werd verleend in toepassing van de wetgeving op de verplichte ziekte- en invaliditeitsverzekering, behalve wanneer zij onmiddellijk worden vooraf gegaan door een ononderbroken periode van 26 arbeidsdagen, of van 26 halve arbeids-

Art. 85. [...] ¹¹

¹¹ Art. 2

partiel volontaire. Pour l'application de l'alinéa 1^{er}, les journées de chômage temporaire, indemnisées ou non, qui ne sont pas situées avant le jour de la réception de l'avertissement, sont considérées comme des journées assimilées à concurrence de 78 jours au plus ou, s'il s'agit d'un travailleur à temps partiel, de 78 demi-jours au plus.

Art. 86. Les articles 80 à 85 sont seulement à nouveau applicables au plus tôt deux ans après le jour où la décision de suspension produisait ses effets, lorsque cette décision a été réformée par une juridiction du travail sur base du fait que le chômeur ne remplissait pas les conditions de l'article 80 du fait qu'il était occupé comme travailleur à temps plein depuis au moins six mois sans interruption ou que les conditions de l'article 82, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 3^o, ou § 2, alinéa 1^{er}.

Art. 87. Pour la notion de ménage visée aux articles 82 et 84, il est tenu compte uniquement des membres du ménage dont la cohabitation avec le chômeur a une influence sur le montant de ses allocations.

Art. 88. L'avertissement et les décisions du directeur prises en application de la présente section sont notifiés par lettre ordinaire au chômeur, à son organisme de paiement et au service régional de l'emploi et de la formation professionnelle compétent. Dans la présente section, le chômeur est censé avoir reçu la lettre le troisième jour ouvrable qui suit la remise du pli à la poste.

Art. 86. [...] ¹²

Art. 87. [...] ¹³

Art. 88. [...] ¹⁴

¹² Art. 2

¹³ Art. 2

¹⁴ Art. 2

dagen indien het een vrijwillig deeltijdse werknemer betreft. Voor de toepassing van het eerste lid worden de al of niet vergoede dagen van tijdelijke werkloosheid, niet gelegen vóór de dag van de ontvangst van de beslissing tot schorsing, beschouwd als gelijkgestelde dagen ten belope van ten hoogste 78 dagen, of van 78 halve dagen indien het een vrijwillig deeltijdse werknemer betreft.

Art. 86. De artikelen 80 tot 85 zijn slechts opnieuw van toepassing ten vroegste twee jaar na de dag waarop een beslissing tot schorsing uitwerking had, indien deze beslissing hervormd werd door een arbeidsgerecht op grond van het feit dat de werkloze de voorwaarden van artikel 80 niet vervulde, doordat hij sinds ten minste zes maanden zonder onderbreking tewerkgesteld was als voltijdse werknemer, of dat voldaan was aan de voorwaarden van artikel 82, § 1, lid 1, 3° of § 2, lid 1.

Art. 87. Voor het begrip gezin bedoeld in de artikelen 82 en 84 wordt enkel rekening gehouden met die gezinsleden waarvan het samenwonen met de werkloze invloed heeft op het bedrag van zijn uitkeringen.

Art. 88. De verwittiging en de beslissingen van de directeur genomen in toepassing van deze afdeling worden bij gewone brief ter kennis gebracht van de werkloze, van zijn uitbetalingsinstelling en van de bevoegde gewestelijke dienst voor arbeidsbemiddeling en beroepsopleiding. In deze afdeling wordt de werkloze geacht het schrijven te hebben ontvangen de derde werkdag na de afgifte van de brief ter post.

Art. 86. [...] ¹²

Art. 87. [...] ¹³

Art. 88. [...] ¹⁴

¹² Art. 2

¹³ Art. 2

¹⁴ Art. 2